

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 299

Volume 45

1 November 2002

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 1939/2002 of 31 October 2002 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .....	1
Commission Regulation (EC) No 1940/2002 of 31 October 2002 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector .....	3
Commission Regulation (EC) No 1941/2002 of 31 October 2002 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state .....	5
Commission Regulation (EC) No 1942/2002 of 31 October 2002 fixing the maximum export refund for white sugar for the 13th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1331/2002 .....	7
Commission Regulation (EC) No 1943/2002 of 31 October 2002 fixing the import duties in the cereals sector .....	8
Commission Regulation (EC) No 1944/2002 of 31 October 2002 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid .....	11
Commission Regulation (EC) No 1945/2002 of 31 October 2002 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state .....	13
Commission Regulation (EC) No 1946/2002 of 31 October 2002 fixing the production refund on white sugar used in the chemical industry .....	16
★ Commission Regulation (EC) No 1947/2002 of 31 October 2002 amending Regulation (EC) No 3223/94 on detailed rules for application of the import arrangements for fruit and vegetables .....	17
★ Commission Regulation (EC) No 1948/2002 of 31 October 2002 amending Regulation (EEC) No 584/75 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice .....	18

★ <b>Commission Regulation (EC) No 1949/2002 of 31 October 2002 amending Regulation (EC) No 1555/96 on rules of application for additional import duties on fruit and vegetables</b> .....	19
★ <b>Commission Regulation (EC) No 1950/2002 of 31 October 2002 prohibiting fishing for monkfish by vessels flying the flag of Belgium</b> .....	21
★ <b>Commission Regulation (EC) No 1951/2002 of 31 October 2002 prohibiting fishing for hake by vessels flying the flag of Belgium</b> .....	22
★ <b>Commission Regulation (EC) No 1952/2002 of 31 October 2002 prohibiting fishing for redfish by vessels flying the flag of Portugal</b> .....	23
Commission Regulation (EC) No 1953/2002 of 31 October 2002 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty .....	24
Commission Regulation (EC) No 1954/2002 of 31 October 2002 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty .....	28
Commission Regulation (EC) No 1955/2002 of 31 October 2002 fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty .....	30
Commission Regulation (EC) No 1956/2002 of 31 October 2002 on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector .....	32
Commission Regulation (EC) No 1957/2002 of 31 October 2002 concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export of rye issued in Regulation (EC) No 900/2002 .....	33
Commission Regulation (EC) No 1958/2002 of 31 October 2002 concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EC) No 899/2002 .....	34
Commission Regulation (EC) No 1959/2002 of 31 October 2002 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals .....	35
Commission Regulation (EC) No 1960/2002 of 31 October 2002 determining the world market price for unginned cotton .....	37
Commission Regulation (EC) No 1961/2002 of 31 October 2002 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice .....	38
Commission Regulation (EC) No 1962/2002 of 31 October 2002 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs .....	41

---

**Council**

2002/849/EC:

- ★ **Decision No 1/2002 of the Association Council between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part, of 15 January 2002 adopting the implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 63(1)(iii) and (2) pursuant to Article 63(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part** ..... 43

**Implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 63(1)(iii) and (2) pursuant to Article 63(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part** ..... 45

2002/850/EC:

- ★ **Decision No 2/2002 of the Association Council between the European Communities and their Member States, on the one part, and the Republic of Estonia, of the other part, of 27 February 2002 amending, through the setting-up of a Joint Consultative Committee, Decision No 1/98 establishing the rules of procedure of the Association Council** ..... 48

2002/851/EC:

- ★ **Decision No 3/2002 of the Association Council between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part, of 27 February 2002 adopting the general terms and conditions for the participation of the Republic of Estonia in Community programmes** ..... 49

2002/852/EC:

- ★ **Decision No 4/2002 of the Association Council between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part, of 24 May 2002 adopting the terms and conditions for Estonia's participation in the Community Fiscalis programme** ..... 50

**Commission**

2002/853/EC:

- ★ **Commission Decision of 29 October 2002 on the position of the European Community regarding the adaptation to technical progress of Regulations 3, 7, 14, 16, 23, 34, 37, 38, 43, 48, 50, 67, 75, 77, 87, 91, 105 and 113 of the United Nations Economic Commission for Europe** ..... 53

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1939/2002  
of 31 October 2002  
establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and  
vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4(1) thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto.

- (2) In compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Agriculture Director-General*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ L 198, 15.7.1998, p. 4.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

(EUR/100 kg)

CN code	Third country code <sup>(1)</sup>	Standard import value
0702 00 00	052	52,0
	096	30,1
	204	55,0
	624	101,8
	999	59,7
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	86,2
	999	86,2
0805 50 10	052	41,5
	388	55,3
	528	53,3
	600	73,3
	999	55,8
0806 10 10	052	121,3
	400	298,4
	508	264,6
	999	228,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	71,0
	388	78,5
	400	76,8
	404	93,1
	512	86,4
	720	55,0
	800	179,0
	804	29,0
	999	83,6
0808 20 50	052	63,2
	720	50,8
	999	57,0

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1940/2002****of 31 October 2002****fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 1(2) and Article 3(1) thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68 <sup>(4)</sup>. That price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation.
- (2) The representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality. The standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68.
- (3) When the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States. Under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends.
- (4) The information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small

quantity that is not representative of the market. Offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded.

- (5) If information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68.
- (6) A representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price.
- (7) Where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95. Should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed.
- (8) Application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation.
- (9) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

<sup>(1)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 141, 24.6.1995, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ L 145, 27.6.1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Agriculture Director-General*

---

ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the representative prices and additional import duties to imports of molasses in the sugar sector**

(in EUR)

CN code	Amount of the representative price in 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in 100 kg net of the product in question because of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	8,35	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,70	—	0

<sup>(1)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of amended Regulation (EEC) No 785/68.

<sup>(2)</sup> This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1941/2002****of 31 October 2002****fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27(5) thereof,

Whereas:

- (1) Article 27 of Regulation (EC) No 1260/2001 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1(1)(a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund.
- (2) Regulation (EC) No 1260/2001 provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 28 of that Regulation. The same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account.
- (3) The refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality. The latter is defined in Annex I, point II, to Regulation (EC) No 1260/2001. Furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 28(4) of Regulation (EC) No 1260/2001. Candy sugar is defined in Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector <sup>(3)</sup>. The refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content.

- (4) The world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination.
- (5) In special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments.
- (6) The refund must be fixed every two weeks. It may be altered in the intervening period.
- (7) It follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto.
- (8) Regulation (EC) No 1260/2001 does not make provision to continue the compensation system for storage costs from 1 July 2001. This should accordingly be taken into account when fixing the refunds granted when the export occurs after 30 September 2001.
- (9) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1(1)(a) of Regulation (EC) No 1260/2001, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 214, 8.9.1995, p. 16.



## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state**

Product code	Destination	Unit of measurement	Amount of refund
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,61 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,61 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % of sucrose × net 100 kg of product	0,4415
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,15
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,15
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,15
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % of sucrose × net 100 kg of product	0,4415

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 28(4) of Council Regulation (EC) No 1260/2001.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ L 255, 26.9.1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ L 309, 21.11.1985, p. 14).

NB: The product codes and the 'A' series destination codes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1) as amended.

The numeric destination codes are set out in Commission Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1942/2002  
of 31 October 2002**

**fixing the maximum export refund for white sugar for the 13th partial invitation to tender issued  
within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No  
1331/2002**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 27(5) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 1331/2002 of 23 July 2002 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar <sup>(3)</sup>, for the 2002/2003 marketing year, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar.
- (2) Pursuant to Article 9(1) of Regulation (EC) No 1331/2002 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question.

- (3) Following an examination of the tenders submitted in response to the 13th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted.

- (4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 13th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1331/2002 the maximum amount of the export refund is fixed at 47,240 EUR/100 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 195, 24.7.2002, p. 6.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1943/2002**  
**of 31 October 2002**  
**fixing the import duties in the cereals sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1900/2002 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 2(1) thereof,

Whereas:

- (1) Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation. However, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question. However, that duty may not exceed the rate of duty in the Common Customs Tariff.
- (2) Pursuant to Article 10(3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market.

- (3) Regulation (EC) No 1249/96 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector.
- (4) The import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force. They also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1249/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing.
- (5) In order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties.
- (6) Application of Regulation (EC) No 1249/96 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10(2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Agriculture Director-General*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 161, 29.6.1996, p. 125.

<sup>(4)</sup> OJ L 287, 25.10.2002, p. 15.

## ANNEX I

**Import duties for the products covered by Article 10(2) of Regulation (EEC) No 1766/92**

CN code	Description	Import duty <sup>(2)</sup> (EUR/tonne)
1001 10 00	Durum wheat high quality	0,00
	medium quality <sup>(1)</sup>	0,00
1001 90 91	Common wheat seed	0,00
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing <sup>(3)</sup>	0,00
	medium quality	0,00
	low quality	0,00
1002 00 00	Rye	0,00
1003 00 10	Barley, seed	0,00
1003 00 90	Barley, other <sup>(4)</sup>	0,00
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	29,62
1005 90 00	Maize other than seed <sup>(5)</sup>	29,62
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	0,00

<sup>(1)</sup> In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements for durum wheat of medium quality, referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

<sup>(2)</sup> For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2(4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— EUR 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— EUR 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic coasts of the Iberian peninsula.

<sup>(3)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of EUR 14 per tonne, where the conditions laid down in Article 2(5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

<sup>(4)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of EUR 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2(5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

<sup>(5)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of EUR 24 per tonne, where the conditions laid down in Article 2(5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

## ANNEX II

**Factors for calculating duties**

(period from 17 October to 30 October 2002)

## 1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	Medium quality (*)	US barley 2
Quotation (EUR/t)	180,43	176,33	153,78	101,12	222,64 (**)	212,64 (**)	135,06 (**)
Gulf premium (EUR/t)	—	22,46	16,65	13,38	—	—	—
Great Lakes premium (EUR/t)	26,53	—	—	—	—	—	—

(\*) A discount of 10 EUR/t (Article 4(1) of Regulation (EC) No 1249/96).

(\*\*) Fob Duluth.

## 2. Freight/cost: Gulf of Mexico–Rotterdam: 14,35 EUR/t; Great Lakes–Rotterdam: 24,21 EUR/t.

3. Subsidy within the meaning of the third paragraph of Article 4(2) of Regulation (EC) No 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1944/2002****of 31 October 2002****fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13(2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 411/2002 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid <sup>(5)</sup> lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section.
- (2) In order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined.

- (3) The general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the abovementioned operations.

- (4) The specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95.

- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, and other Community free supply measures, the refunds applicable to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ L 62, 5.3.2002, p. 27.

<sup>(5)</sup> OJ L 288, 25.10.1974, p. 1.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid**

*(EUR/t)*

Product code	Refund
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	10,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	6,00
1006 30 92 9100	186,00
1006 30 92 9900	186,00
1006 30 94 9100	186,00
1006 30 94 9900	186,00
1006 30 96 9100	186,00
1006 30 96 9900	186,00
1006 30 98 9100	186,00
1006 30 98 9900	186,00
1006 30 65 9900	186,00
1007 00 90 9000	6,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	13,70
1102 20 10 9200	12,82
1102 20 10 9400	10,99
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	16,49
1104 12 90 9100	0,00

NB: The product codes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1), amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1945/2002****of 31 October 2002****fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27(5) thereof,

Whereas:

- (1) Article 27 of Regulation (EC) No 1260/2001 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1(1)(d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund.
- (2) Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector <sup>(3)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1(1)(d) of Regulation (EC) No 1260/2001 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95.
- (3) Article 30(3) of Regulation (EC) No 1260/2001 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one hundredth of the production refund applicable, pursuant to Commission Regulation (EC) No 1265/2001 of 27 June 2001 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1260/2001 as regards granting the production refund on certain sugar products used in the chemical industry <sup>(4)</sup> to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;
- (4) According to the terms of Article 30(1) of Regulation (EC) No 1260/2001, the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1(1)(d) of the said

Regulation exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward-processing arrangements.

- (5) According to the terms of Article 30(4) of Regulation (EC) No 1260/2001, the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1(1)(d) of the said Regulation.
- (6) Article 27 of Regulation (EC) No 1260/2001 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1(1)(f) and (g) and (h) of that Regulation; the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1(1)(d) of Regulation (EC) No 1260/2001 and of the economic aspects of the intended exports; in the case of the products referred to in the said Article 1(1)(f) and (g), the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95; for the products referred to in Article 1(1)(h), the refund shall be granted only for products complying with the conditions in Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95.
- (7) The refunds referred to above must be fixed every month; they may be altered in the intervening period.
- (8) Application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation.
- (9) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

<sup>(1)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 214, 8.9.1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 63.



HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1(1)(d)(f)(g) and (h) of Regulation (EC) No 1260/2001, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state**

Product code	Destination	Unit of measurement	Amount of refund
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg dry matter	44,15 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg dry matter	44,15 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg dry matter	83,89 <sup>(4)</sup>
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sucrose × net 100 kg of product	0,4415 <sup>(1)</sup>
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg dry matter	44,15 <sup>(2)</sup>
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sucrose × net 100 kg of product	0,4415 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sucrose × net 100 kg of product	0,4415 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sucrose × net 100 kg of product	0,4415 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg dry matter	44,15 <sup>(2)</sup>
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sucrose × net 100 kg of product	0,4415 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EC) No 2135/95). Sucrose content is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EC) No 2135/95.

<sup>(2)</sup> Applicable only to products referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95.

<sup>(3)</sup> The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ L 355, 5.12.1992, p. 12).

<sup>(4)</sup> Applicable only to products defined under Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95.

NB: The product codes and the 'A' series destination codes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1) as amended.

The numeric destination codes are set out in Commission Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1946/2002****of 31 October 2002****fixing the production refund on white sugar used in the chemical industry**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7(5) thereof,

Whereas:

- (1) Pursuant to Article 7(3) of Regulation (EC) No 1260/2001, production refunds may be granted on the products listed in Article 1(1)(a) and (f) of that Regulation, on syrups listed in Article 1(1)(d) thereof and on chemically pure fructose covered by CN code 1702 50 00 as an intermediate product, that are in one of the situations referred to in Article 23(2) of the Treaty and are used in the manufacture of certain products of the chemical industry.
- (2) Commission Regulation (EC) No 1265/2001 of 27 June 2001 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1260/2001 as regards granting the production refund on certain sugar products used in the chemical industry <sup>(3)</sup> lays down the rules for determining the production refunds and specifies the chemical products the basic products used in the manufacture of which attract a production refund. Articles 5, 6 and 7 of Regulation (EC) No 1265/2001 provide that the production refund applying to raw sugar, sucrose syrups and unprocessed isoglucose is to be derived from the refund fixed for white sugar in accordance with a method of calculation specific to each basic product.
- (3) Article 9 of Regulation (EC) No 1265/2001 provides that the production refund on white sugar is to be fixed at monthly intervals commencing on the first day of

each month. It may be adjusted in the intervening period where there is a significant change in the prices for sugar on the Community and/or world markets. The application of those provisions results in the production refund fixed in Article 1 of this Regulation for the period shown.

- (4) As a result of the amendment to the definition of white sugar and raw sugar in Article 1(2)(a) and (b) of Regulation (EC) No 1260/2001, flavoured or coloured sugars or sugars containing any other added substances are no longer deemed to meet those definitions and should thus be regarded as 'other sugar'. However, in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 1265/2001, they attract the production refund as basic products. A method should accordingly be laid down for calculating the production refund on these products by reference to their sucrose content.
- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The production refund on white sugar referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1265/2001 shall be equal to 41,790 EUR/100 kg net.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 63.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1947/2002**  
**of 31 October 2002**  
**amending Regulation (EC) No 3223/94 on detailed rules for application of the import arrangements**  
**for fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the market in fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 545/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 32(5) thereof,

Article 3(1) of Regulation (EC) No 3223/94 is amended as follows:

Whereas:

1. The first indent is replaced by:

‘— Kingdom of Belgium and Grand Duchy of Luxembourg: Brussels,’

(1) The Belgian and Italian authorities have informed the Commission that Antwerp and Bologna are no longer representative import markets for fruit and vegetables. They should therefore be withdrawn from the list in Article 3(1) of Commission Regulation (EC) No 3223/94 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 453/2002 <sup>(4)</sup>.

2. The eighth indent is replaced by:

‘— Italian Republic: Milan,’

(2) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for fresh Fruit and Vegetables,

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 297, 21.11.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 84, 28.3.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

<sup>(4)</sup> OJ L 72, 14.3.2002, p. 9.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1948/2002  
of 31 October 2002**

**amending Regulation (EEC) No 584/75 laying down detailed rules for the application of the system  
of tendering for export refunds on rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 411/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(15) thereof,

Whereas:

- (1) Experience gained during preceding marketing years has shown that amendments should be made to Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(4)</sup>.
- (2) While maintaining anonymity, tenderers should be identified by a number in order to see which ones have submitted more than one tender and at what levels.
- (3) In order that the management of quantities awarded is more exact provision should be made for a coefficient for the award of quantities for tenders submitted at the level of the maximum refund, while allowing operators to fix a minimum quantity awarded below which their tenders will be considered not to have been submitted.
- (4) The Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit laid down by its chairman,

- (e) in situations where the Commission fixes a coefficient for the award of quantities tendered in accordance with Article 5, a minimum quantity such that, if the quantity awarded falls short of the minimum quantity the tender shall be deemed not to have been submitted.;

2. Article 4(2) is replaced by the following:

'2. Tenderers shall be given an individual number for each weekly invitation to tender. Numbers shall be assigned on a random basis and independently on each occasion. Tenders shall be identified by their tenderer's number and communicated without delay to the Commission.;

3. in Article 5(2), the following sentence is added:

'In the case of tenders submitted at the level of the maximum refund, the fixing of the latter may be accompanied by the fixing of a coefficient for the award of the quantities tendered. This latter fixing shall be adopted in accordance with the procedure referred to in paragraph 1.;

4. in Article 7, the following is inserted:

- (c) the tender is considered not to have been submitted pursuant to Article 2;
- (d) the Commission shall fix an award coefficient. The amount released shall correspond to the quantity not accepted.'

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 584/75 is hereby amended as follows:

1. in Article 2(2), the following is added:  
'and as appropriate

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 62, 5.3.2002, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

<sup>(4)</sup> OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1949/2002**  
**of 31 October 2002**  
**amending Regulation (EC) No 1555/96 on rules of application for additional import duties on fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 545/2002<sup>(2)</sup>, and in particular Article 33(4) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 1555/96<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1768/2002<sup>(4)</sup>, provides for surveillance of imports of the products listed in the Annex thereto. That surveillance is to be carried out in accordance with the rules on the surveillance of preferential imports laid down in Article 308d of Commission Regulation (EEC) No 2454/93<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 444/2002<sup>(6)</sup>.
- (2) For the purposes of Article 5(4) of the Agreement on Agriculture<sup>(7)</sup> concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations and in the light of the

latest data available for 1999, 2000 and 2001, the trigger levels for additional duties on mandarins, clementines, cucumbers, artichokes and oranges should be amended.

- (3) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fresh Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EC) No 1555/96 is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 297, 21.11.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 84, 28.3.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 193, 3.8.1996, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 267, 4.10.2002, p. 15.

<sup>(5)</sup> OJ L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ L 68, 12.3.2002, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ L 336, 23.12.1994, p. 22.

## ANNEX

## ‘ANNEX

Without prejudice to the rules for the interpretation of the combined nomenclature, the description of the products is deemed to be indicative only. The scope of the additional duties for the purposes of this Annex is determined by the scope of the CN codes as they exist at the time of the adoption of this Regulation. Where “ex” appears before the CN code, the scope of the additional duties is determined both by the scope of the CN code and the corresponding trigger period.

Serial No	CN Code	Description	Period of application	Trigger level (tonnes)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomatoes	— 1 October to 31 March	190 805
78.0020			— 1 April to 30 September	17 669
78.0065	ex 0707 00 05	Cucumbers	— 1 May to 31 October	7 037
78.0075			— 1 November to 30 April	4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Artichokes	— 1 November to 30 June	1 109
78.0100	0709 90 70	Courgettes	— 1 January to 31 December	82 028
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Oranges	— 1 December to 31 May	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Clementines	— 1 November to end of February	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarins (including tangerines and satsumas); wilkings and similar citrus hybrids	— 1 November to end of February	85 422
78.0155	ex 0805 50 10	Lemons	— 1 June to 31 December	251 805
78.0160			— 1 January to 31 May	15 983
78.0170	ex 0806 10 10	Table grapes	— 21 July to 20 November	62 101
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Apples	— 1 January to 31 August	653 748
78.0180			— 1 September to 31 December	39 597
78.0220	ex 0808 20 50	Pears	— 1 January to 30 April	242 649
78.0235			— 1 July to 31 December	23 432
78.0250	ex 0809 10 00	Apricots	— 1 June to 31 July	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Cherries, other than sour cherries	— 21 May to 10 August	86 224
78.0270	ex 0809 30	Peaches, including nectarines	— 11 June to 30 September	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Plums	— 11 June to 30 September	81 605*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1950/2002**  
**of 31 October 2002**  
**prohibiting fishing for monkfish by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

Whereas:

- (1) Council Regulation (EC) No 2555/2001 of 18 December 2001 fixing for 2002 the fishing opportunities and associated conditions for certain fish stocks and groups of fish stocks, applicable in Community waters and, for Community vessels, in waters where limitations in catch are required <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1811/2002 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for monkfish for 2002.
- (2) In order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated.
- (3) According to the information received by the Commission, catches of monkfish in the waters of ICES division VIIIa, b, d, e, by vessels flying the flag of Belgium or

registered in Belgium have exhausted the quota allocated for 2002. Belgium has prohibited fishing for this stock from 18 October 2002. This date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of monkfish in the waters of ICES division VIIIa, b, d, e, by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 2002.

Fishing for monkfish in the waters of ICES division VIIIa, b, d, e, by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is hereby prohibited, as are the retention on board, transhipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 18 October 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 347, 31.12.2001, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 276, 12.10.2002, p. 1.



**COMMISSION REGULATION (EC) No 1951/2002**  
**of 31 October 2002**  
**prohibiting fishing for hake by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

Whereas:

- (1) Council Regulation (EC) No 2555/2001 of 18 December 2001 fixing for 2002 the fishing opportunities and associated conditions for certain fish stocks and groups of fish stocks, applicable in Community waters and, for Community vessels, in waters where limitations in catch are required <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1811/2002 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for hake for 2002.
- (2) In order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated.
- (3) According to the information received by the Commission, catches of hake in the waters of ICES division VIIIa, b, d, e by vessels flying the flag of Belgium or registered

in Belgium have exhausted the quota allocated for 2002. Belgium has prohibited fishing for this stock from 18 October 2002. This date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of hake in the waters of ICES division VIIIa, b, d, e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 2002.

Fishing for hake in the waters of ICES division VIIIa, b, d, e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 18 October 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 347, 31.12.2001, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 276, 12.10.2002, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1952/2002**  
**of 31 October 2002**  
**prohibiting fishing for redfish by vessels flying the flag of Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

Whereas:

- (1) Council Regulation (EC) No 2555/2001 of 18 December 2001 fixing for 2002 the fishing opportunities and associated conditions for certain fish stocks and groups of fish stocks, applicable in Community waters and, for Community vessels, in waters where limitations in catch are required <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1811/2002 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for redfish for 2002.
- (2) In order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated.
- (3) According to the information received by the Commission, catches of redfish in the waters of ICES divisions V, XII and XIV by vessels flying the flag of Portugal or

registered in Portugal have exhausted the quota allocated for 2002. Portugal has prohibited fishing for this stock from 15 October 2002. This date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of redfish in the waters of ICES divisions V, XII and XIV by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Portugal for 2002.

Fishing for redfish in the waters of ICES divisions V, XII and XIV by vessels flying the flag of Portugal or registered in Portugal is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 15 October 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 347, 31.12.2001, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 276, 12.10.2002, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1953/2002****of 31 October 2002****fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 411/2002<sup>(4)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) Article 13(1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13(1) of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund.
- (2) Commission Regulation (EC) No 1520/2000 of 13 July 2000 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1052/2002<sup>(6)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 as appropriate.
- (3) In accordance with the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 1520/2000, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month.
- (4) The commitments entered into with regard to refunds which may be granted for the export of agricultural products contained in goods not covered by Annex I to the Treaty may be jeopardised by the fixing in advance of high refund rates. It is therefore necessary to take precautionary measures in such situations without, however, preventing the conclusion of long-term contracts. The fixing of a specific refund rate for the advance fixing of refunds is a measure which enables these various objectives to be met.

- (5) Now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC<sup>(7)</sup>, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination.
- (6) Pursuant to Article 4(3) and (5) of Regulation (EC) No 1520/2000 provides that a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1722/93<sup>(8)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1786/2001<sup>(9)</sup>, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods.
- (7) Spirituous beverages are considered less sensitive to the price of the cereals used in their manufacture. However, Protocol 19 of the Act of Accession of the United Kingdom, Ireland and Denmark stipulates that the necessary measures must be decided to facilitate the use of Community cereals in the manufacture of spirituous beverages obtained from cereals. Accordingly, it is necessary to adapt the refund rate applying to cereals exported in the form of spirituous beverages.
- (8) It is necessary to ensure continuity of strict management taking account of expenditure forecasts and funds available in the budget.
- (9) The Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1520/2000 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1(1) of Regulation (EC) No 3072/95, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to amended Regulation (EC) No 3072/95 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ L 62, 5.3.2002, p. 27.

<sup>(5)</sup> OJ L 117, 15.7.2000, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ L 160, 18.6.2002, p. 16.

<sup>(7)</sup> OJ L 275, 29.9.1987, p. 36.

<sup>(8)</sup> OJ L 159, 1.7.1993, p. 112.

<sup>(9)</sup> OJ L 242, 12.9.2001, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*  
Erkki LIIKANEN  
*Member of the Commission*

---

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty**

		(EUR/100 kg)	
CN code	Description of products <sup>(1)</sup>	Rate of refund per 100 kg of basic product	
		In case of advance fixing of refunds	Other
1001 10 00	Durum wheat: – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in other cases	— —	— —
1001 90 99	Common wheat and meslin: – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in other cases: – – where Article 4(5) of Regulation (EC) No 1520/2000 applies <sup>(2)</sup> – – where goods falling within subheading 2208 <sup>(3)</sup> are exported – – in other cases	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Rye	1,470	1,470
1003 00 90	Barley – where goods falling within subheading 2208 <sup>(3)</sup> are exported – in other cases	— —	— —
1004 00 00	Oats	—	—
1005 90 00	Maize (corn) used in the form of: – starch: – – where Article 4(5) of Regulation (EC) No 1520/2000 applies <sup>(2)</sup> – – where goods falling within subheading 2208 <sup>(3)</sup> are exported – – in other cases – glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – where Article 4(5) of Regulation (EC) No 1520/2000 applies <sup>(2)</sup> – – where goods falling within subheading 2208 <sup>(3)</sup> are exported – – in other cases – where goods falling within subheading 2208 <sup>(3)</sup> are exported – other (including unprocessed)  Potato starch of CN code 1108 13 00 similar to a product obtained from processed maize: – where Article 4(5) of Regulation (EC) No 1520/2000 applies <sup>(2)</sup> – – where goods falling within subheading 2208 <sup>(3)</sup> are exported – in other cases	0,916 — 0,916  0,687 — 0,687 — 0,916  0,916 — 0,916	0,916 — 0,916  0,687 — 0,687 — 0,916  0,916 — 0,916

(EUR/100 kg)			
CN code	Description of products <sup>(1)</sup>	Rate of refund per 100 kg of basic product	
		In case of advance fixing of refunds	Other
ex 1006 30	Wholly-milled rice:		
	– round grain	16,200	16,200
	– medium grain	16,200	16,200
	– long grain	16,200	16,200
1006 40 00	Broken rice	3,800	3,800
1007 00 90	Sorghum	—	—

<sup>(1)</sup> As far as agricultural products obtained from the processing of a basic product or/and assimilated products are concerned, the coefficients shown in Annex E of amended Commission Regulation (EC) No 1520/2000 shall be applied (OJ L 177, 15.7.2000, p. 1).

<sup>(2)</sup> The goods concerned fall under CN code 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Goods listed in Annex B of Council Regulation (EEC) No 1766/92 or referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2825/93.

<sup>(4)</sup> For syrups of CN codes NC 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1954/2002  
of 31 October 2002**

**fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods  
not covered by Annex I to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 15 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 509/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 31(3) thereof,

Whereas:

(1) Article 31(1) of Regulation (EC) No 1255/1999 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1(a), (b), (c), (d), (e), and (g) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund. Whereas Commission Regulation (EC) No 1520/2000 of 13 July 2000 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1052/2002 <sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EC) No 1255/1999.

(2) In accordance with the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 1520/2000, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month.

(3) Article 4(3) of Regulation (EC) No 1520/2000 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organisation of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products.

(4) Article 11(1) of Regulation (EC) No 1255/1999 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions.

(5) Commission Regulation (EC) No 2571/97 of 15 December 1997 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 635/2002 <sup>(6)</sup>, lays down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods.

(6) It is necessary to ensure continuity of strict management taking account of expenditure forecasts and funds available in the budget.

(7) The Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1520/2000 and listed in Article 1 of Regulation (EC) No 1255/1999, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EC) No 1255/1999, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> OJ L 79, 22.3.2002, p. 15.

<sup>(3)</sup> OJ L 177, 15.7.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 160, 18.6.2002, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ L 350, 20.12.1997, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ L 76, 25.3.2002, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Erkki LIIKANEN

*Member of the Commission*

ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty**

(EUR/100 kg)

CN code	Description	Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, in granules or other solid forms, not containing added sugar or other sweetening matter, with a fat content not exceeding 1,5 % by weight (PG 2):	
	(a) On exportation of goods of CN code 3501	—
	(b) On exportation of other goods	76,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, in granules or other solid forms, not containing added sugar or other sweetening matter, with a fat content of 26 % by weight (PG 3):	
	(a) Where goods incorporating, in the form of products assimilated to PG 3, reduced-price butter or cream obtained pursuant to Regulation (EC) No 2571/97 are exported	87,95
	(b) On exportation of other goods	110,00
ex 0405 10	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):	
	(a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EC) No 2571/97 are exported	100,00
	(b) On exportation of goods of CN code 2106 90 98 containing 40 % or more by weight of milk fat	192,25
	(c) On exportation of other goods	185,00



**COMMISSION REGULATION (EC) No 1955/2002****of 31 October 2002****fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 27(5)(a) and (15),

Whereas:

(1) Article 27(1) and (2) of Regulation (EEC) No 1260/2001 provides that the differences between the prices in international trade for the products listed in Article 1(1)(a), (c), (d), (f), (g) and (h) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to that Regulation. Commission Regulation (EC) No 1520/2000 of 13 July 2000 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty and the criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1052/2002 <sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EC) No 1260/2001.

(2) In accordance with Article 4(1) of Regulation (EC) No 1520/2000, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month.

(3) Article 27(3) of Regulation (EC) No 1260/2001 and Article 11 of the Agreement on Agriculture concluded under the Uruguay Round lay down that the export refund for a product contained in a good may not exceed the refund applicable to that product when exported without further processing.

(4) The refunds fixed under this Regulation may be fixed in advance as the market situation over the next few months cannot be established at the moment.

(5) The commitments entered into with regard to refunds which may be granted for the export of agricultural products contained in goods not covered by Annex I to the Treaty may be jeopardised by the fixing in advance of high refund rates. It is therefore necessary to take precautionary measures in such situations without, however, preventing the conclusion of long-term contracts. The fixing of a specific refund rate for the advance fixing of refunds is a measure which enables these various objectives to be met.

(6) It is necessary to ensure continuity of strict management taking account of expenditure forecasts and funds available in the budget.

(7) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1520/2000 and listed in Article 1(1) and (2) of Regulation (EC) No 1260/2001, exported in the form of goods listed in Annex V to Regulation (EC) No 1260/2001, are fixed as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

<sup>(1)</sup> OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 177, 15.7.2000, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 160, 18.6.2002, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Erkki LIIKANEN

*Member of the Commission*

---

ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty**

Product	Rate of refund in EUR/100 kg	
	In case of advance fixing of refunds	Other
White sugar:	44,15	44,15

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1956/2002**  
**of 31 October 2002**  
**on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1961/2001 of 8 October 2001 on detailed rules for implementing Council Regulation (EC) No 2200/96 as regards export refunds on fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1176/2002 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6(6) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 1312/2002 <sup>(3)</sup> fixes the indicative quantities for system B export licences other than those sought in the context of food aid.
- (2) In the light of the information available to the Commission today, there is a risk that the indicative quantities laid down for the current export period for lemons will shortly be exceeded. This overrun will prejudice the proper working of the export refund scheme in the fruit and vegetables sector.

- (3) To avoid this situation, applications for system B licences for lemons exported after 31 October 2002 should be rejected until the end of the current export period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Applications for system B export licences for lemons submitted pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 1312/2002, export declarations for which are accepted after 31 October 2002 and before 16 November 2002, are hereby rejected.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Agriculture Director-General*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 268, 9.10.2001, p. 8.

<sup>(2)</sup> OJ L 170, 29.6.2002, p. 69.

<sup>(3)</sup> OJ L 192, 20.7.2002, p. 13.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1957/2002**  
**of 31 October 2002**  
**concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export of rye issued in**  
**Regulation (EC) No 900/2002**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1163/2002 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1324/2002 <sup>(5)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the refund for the export of rye to all third countries excluding Hungary, Estonia, Lithuania and Latvia was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 900/2002 <sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1632/2002 <sup>(7)</sup>.

(2) Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92 and on the basis of the tenders notified, to make no award.

(3) On the basis of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95 a maximum refund should not be fixed.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders notified from 25 to 31 October 2002 in response to the invitation to tender for the refund for the export of rye issued in Regulation (EC) No 900/2002.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ L 170, 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> OJ L 194, 23.7.2002, p. 26.

<sup>(6)</sup> OJ L 142, 31.5.2002, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ L 247, 14.9.2002, p. 3.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1958/2002  
of 31 October 2002**

**concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export of common  
wheat issued in Regulation (EC) No 899/2002**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1163/2002 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1324/2002 <sup>(5)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the refund for the export of common wheat to all third countries, with the exclusion of Poland, Estonia, Lithuania and Latvia was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 899/2002 <sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1520/2002 <sup>(7)</sup>.

- (2) Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92 and on the basis of the tenders notified, to make no award.
- (3) On the basis of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95 a maximum refund should not be fixed.
- (4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders notified from 25 to 31 October 2002 in response to the invitation to tender for the refund for the export of common wheat issued in Regulation (EC) No 899/2002.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ L 170, 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> OJ L 194, 23.7.2002, p. 26.

<sup>(6)</sup> OJ L 133, 16.5.2001, p. 3.

<sup>(7)</sup> OJ L 228, 24.8.2002, p. 18.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1959/2002**  
**of 31 October 2002**  
**fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(8) thereof,

Whereas:

- (1) Article 13(8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence. In this case, a corrective amount may be applied to the refund.
- (2) Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1163/2002 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1324/2002 <sup>(5)</sup>, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1(1)(c) of Regulation (EEC) No 1766/92. That corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95.

- (3) The world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination.
- (4) The corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; it may be altered in the period between fixings.
- (5) It follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto.
- (6) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 1(1)(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance except for malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ L 170, 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> OJ L 194, 23.7.2002, p. 26.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(EUR/t)

Product code	Destination	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: The product codes and the 'A' series destination codes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1) as amended.

The numeric destination codes are set out in Commission Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6).

The other destinations are as follows:

C03 Switzerland, Liechtenstein, Poland, Czech Republic, Slovak Republic, Norway, Faroe Islands, Iceland, Russia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Slovenia, former Republic of Yugoslavia with the exception of Slovenia, Croatia and Bosnia and Herzegovina, Albania, Romania, Bulgaria, Armenia, Georgia, Azerbaijan, Moldova, Ukraine, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Tajikistan, Turkmenistan, Morocco, Algeria, Tunisia, Libya, Egypt, Malta, Cyprus and Turkey.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1960/2002**  
**of 31 October 2002**  
**determining the world market price for unginned cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Protocol 4 on cotton, annexed to the Act of Accession of Greece, as last amended by Council Regulation (EC) No 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1051/2001 of 22 May 2001 on production aid for cotton <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1051/2001, a world market price for unginned cotton is to be determined periodically from the price for ginned cotton recorded on the world market and by reference to the historical relationship between the price recorded for ginned cotton and that calculated for unginned cotton. That historical relationship has been established in Article 2(2) of Commission Regulation (EC) No 1591/2001 of 2 August 2001 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1486/2002 <sup>(4)</sup>. Where the world market price cannot be determined in this way, it is to be based on the most recent price determined.
- (2) In accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1051/2001, the world market price for unginned cotton is to be determined in respect of a product of specific characteristics and by reference to the most favourable

offers and quotations on the world market among those considered representative of the real market trend. To that end, an average is to be calculated of offers and quotations recorded on one or more European exchanges for a product delivered cif to a port in the Community and coming from the various supplier countries considered the most representative in terms of international trade. However, there is provision for adjusting the criteria for determining the world market price for ginned cotton to reflect differences justified by the quality of the product delivered and the offers and quotations concerned. Those adjustments are specified in Article 3(2) of Regulation (EC) No 1591/2001.

- (3) The application of the above criteria gives the world market price for unginned cotton determined hereinafter,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world price for unginned cotton as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1051/2001 is hereby determined as equalling EUR 24,678/100 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Agriculture Director-General*

<sup>(1)</sup> OJ L 148, 1.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 148, 1.6.2001, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ L 210, 3.8.2001, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ L 223, 20.8.2002, p. 3.



**COMMISSION REGULATION (EC) No 1961/2002**  
**of 31 October 2002**  
**fixing the export refunds on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 411/2002 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund.
- (2) Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other. The same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market.
- (3) Article 4 of Commission Regulation (EC) No 1518/95 <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2993/95 <sup>(6)</sup>, on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated.
- (4) The refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tégument, protein, fat and starch content of

the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product.

- (5) There is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products. For certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time.
- (6) The world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination.
- (7) The refund must be fixed once a month. It may be altered in the intervening period.
- (8) Certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted.
- (9) The Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1(1)(d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1(1)(c) of Regulation (EC) No 3072/95 and subject to Regulation (EC) No 1518/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ L 62, 5.3.2002, p. 27.

<sup>(5)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p. 55.

<sup>(6)</sup> OJ L 312, 23.12.1995, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

\_\_\_\_\_

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice**

Product code	Destination	Unit of measurement	Refunds	Product code	Destination	Unit of measurement	Refunds
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	12,82	1104 23 10 9100	C14	EUR/t	13,74
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	10,99	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	10,53
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	10,99	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C14	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C14	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C15	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	2,29
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	16,49	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	12,82	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	10,99	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	10,99	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	14,70	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	14,66
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	14,66
1103 20 60 9000	C16	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	14,66
1103 20 20 9000	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	14,66
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	57,76
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	57,76
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	14,36
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	14,66	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	10,99
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	11,91	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	14,36
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	10,99
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	10,99
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	14,36
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	10,99
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	15,05
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	10,44
				2106 90 55 9000	C10	EUR/t	10,99

<sup>(1)</sup> No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinisation of the starch.

<sup>(2)</sup> Refunds are granted in accordance with Council Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ L 281, 1.11.1975, p. 20), as amended.

NB: The product codes and the 'A' series destination codes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1) as amended.

The numeric destination codes are set out in Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6).

The other destinations are as follows:

C10: All destinations except for Estonia,

C11: All destinations except for Estonia, Hungary, and Poland,

C12: All destinations except for Estonia, Hungary, Latvia and Poland,

C13: All destinations except for Estonia, Hungary and Lithuania,

C14: All destinations except for Estonia and Hungary,

C15: All destinations except for Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania and Poland,

C16: All destinations except for Estonia, Hungary, Latvia and Lithuania.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1962/2002**  
**of 31 October 2002**  
**fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1666/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund.
- (2) Regulation (EC) No 1517/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the arrangements for the export and import of compound feedingstuffs based on cereals and amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice <sup>(3)</sup> in Article 2 lays down general rules for fixing the amount of such refunds.
- (3) That calculation must also take account of the cereal products content. In the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products. A refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff.
- (4) Furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export.
- (5) However, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported.
- (6) The refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period.
- (7) The Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EC) No 1517/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p. 51.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 October 2002 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

Product codes benefiting from export refund:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Cereal products	Destination	Unit of measurement	Amount of refunds
Maize and maize products: CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	9,16
Cereal products excluding maize and maize products	C10	EUR/t	0,00

NB: The product codes and the 'A' series destination codes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1) as amended.

The other destinations are as follows:

C10 All destinations except for Estonia.

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

**DECISION No 1/2002 OF THE ASSOCIATION COUNCIL BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF ESTONIA, OF THE OTHER PART**

**of 15 January 2002**

**adopting the implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 63(1)(iii) and (2) pursuant to Article 63(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part**

(2002/849/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part <sup>(1)</sup>, and in particular Article 63(3) thereof,

Whereas:

(1) Article 63(3) of the Europe Agreement lays down that the Association Council shall, by 31 December 1997, adopt by decision the necessary rules for the implementation of paragraphs 1 and 2 of that Article.

(2) It is recalled that in accordance with Article 63(2) of the Europe Agreement, the concept of 'public aid' as contained in Article 63(1)(iii) of the Europe Agreement is to be assessed on the basis of criteria arising from the application of the rules of Article 87 of the Treaty establishing the European Community, and thus covers any aid granted by the State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods, in so far as it may affect trade between the European Community and the Republic of Estonia (State aid).

(3) The Republic of Estonia will appoint a national institution or administration to become a monitoring authority with responsibility for State aid matters.

(4) This monitoring authority will be responsible for the analysis of existing and future individual aid awards and programmes in the Republic of Estonia and will give an opinion as to their compatibility with Article 63(1)(iii) and (2) of the Europe Agreement.

(5) The Republic of Estonia will, when providing for the necessary rules to ensure effective supervision, ensure in particular that the monitoring authority receives in due time all the relevant information from the other government departments at central, regional and local level.

(6) The Commission of the European Communities will, under the relevant Community programmes, assist the monitoring authority by providing for documentation, training, study tours and other relevant technical assistance,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The implementing rules for the application of the provisions on State aid referred to in Article 63(1)(iii) and (2) pursuant to Article 63(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia of the other part, are hereby adopted.

<sup>(1)</sup> OJ L 68, 9.3.1998, p. 3.

*Article 2*

These implementing rules shall enter into force on the first day of the month following the adoption of the rules.

Done at Brussels, 15 January 2002.

*For the Association Council*

*The President*

J. PIQUÉ I CAMPS

---

## IMPLEMENTING RULES

**for the application of the provisions on State aid referred to in Article 63(1)(iii) and (2) pursuant to Article 63(3) of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part**

### SURVEILLANCE OF STATE AID BY MONITORING AUTHORITIES

#### Article 1

#### **Surveillance of State aid by monitoring authorities**

Subject to the procedural rules in force in the European Community ('the Community') and the Republic of Estonia, the granting of State aid shall be surveyed and assessed as to its compatibility with the Europe Agreement by the responsible monitoring authorities in the Community and the Republic of Estonia, respectively. The monitoring authority in the Community shall be the Commission of the European Communities ('the Commission'), and in the Republic of Estonia the Ministry of Finance.

referred to in paragraph 1, in so far as these are not published but are specifically brought to the attention of all Member States.

3. Where such changes do not encounter objections from the Republic of Estonia within three months from the date of receiving the official information about them, they shall become criteria of compatibility as provided for in paragraph 1 of this Article. Where such changes encounter objections from the Republic of Estonia and having regard to the approximation of legislation as provided for in the Europe Agreement, consultations shall take place, in accordance with Articles 7 and 8 of these rules.

4. The same principles shall apply in respect of other significant changes in Community policy on State aids.

#### Article 3

#### **De minimis aid**

Aid programmes or individual aid awards which do not involve export aid and which fall below the threshold applicable in the Community for *de minimis* aid<sup>(1)</sup> shall be considered as having only a negligible effect on competition and trade between the Parties and shall therefore not be treated under these rules. This Article does not apply to the industries covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, to shipbuilding, to transport nor to aid towards expenditure in connection with agriculture or fisheries.

#### Article 4

#### **Derogations**

1. In accordance with and within the limits of Article 63(4)(a) of the Europe Agreement, the Republic of Estonia shall be regarded as an area identical to those areas of the Community referred to in Article 87(3)(a) of the Treaty establishing the European Community.

2. The monitoring authorities shall jointly evaluate the maximum aid intensities and specific regional coverage of areas in the Republic of Estonia eligible for national regional aid. They shall submit a joint proposal to the Association Committee which shall establish a decision to this effect.

### GUIDANCE FOR DEALING WITH CASES

#### Article 2

#### **Criteria for compatibility**

1. The assessment of compatibility of individual aid awards and programmes with the Europe Agreement, as provided for in Article 1 of these rules, shall be made on the basis of the criteria arising from the application of the rules of Article 87 of the Treaty establishing the European Community, including the present and future secondary legislation, frameworks, guidelines and other relevant administrative acts in force in the Community, as well as the case law of the Court of First Instance and the Court of Justice of the European Communities and any decision taken by the Association Council pursuant to Article 4(3).

In so far as the aid awards or aid programmes are destined for products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, the first sentence of this paragraph applies fully with the exception that the assessment shall not be made on the basis of the criteria arising from the application of the rules of Article 87 of the Treaty establishing the European Community but on the basis of the criteria arising from the application of the rules on State aid of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

2. The monitoring authority of the Republic of Estonia shall be informed of any acts relating to the adoption, abolition or modification of the Community criteria of compatibility

<sup>(1)</sup> Currently the Community *de minimis* threshold according to the Commission Notice on *de minimis* aid (OJ C 68, 6.3.1996, p. 9) is EUR 100 000 of total aid per firm over a three-year period.



3. The monitoring authorities may, if necessary and at the request of the Republic of Estonia, jointly evaluate problems raised by the implementation of the Community *acquis* in the field of State aids awarded by the Republic of Estonia as it completes transition to a market economy. The evaluation of such problems shall not relate to the agricultural sector, fisheries, coal and steel, or to sensitive sectors (automobiles, man-made fibres or shipbuilding) for which specific Community arrangements exist. Where appropriate, the monitoring authorities shall submit a joint proposal to the Association Council, which may adopt a decision.

#### PROCEDURES FOR CONSULTATION AND PROBLEM SOLVING

##### Article 5

###### Examination of certain aid

1. Where the amount of the aid in question amounts to over EUR 3 million, aid programmes or individual aid awards, whether or not covered by frameworks and guidelines in the Community, may be referred by the relevant monitoring authority to the subcommittee dealing with competition policy and State aids for examination. The subcommittee may submit a report to the Association Committee which may adopt appropriate decisions or recommendations concerning the compatibility of the aid programme or aid award with the Europe Agreement and these rules.
2. The principal purpose of such decisions or recommendations shall be to avoid the resorting to commercial defence measures as a consequence of the aid in question.
3. The Association Committee may decide to extend further the possibility of examination as provided for in this Article.

##### Article 6

###### Request for information

Whenever the monitoring authority of a Party becomes aware of the fact that an aid programme or individual aid award appears to affect important interests of that Party, it may request information about this from the authority responsible. In any event, both monitoring authorities shall endeavour to keep each other informed of important developments that may be of practical interest for the other.

##### Article 7

###### Consultation and comity

1. Whenever the Commission or the monitoring authority of the Republic of Estonia considers that the award of State aid on the territory for which the other authority is responsible substantially affects its important interests, it may request consultation with the other authority, and consequently it may request that the other Party's monitoring authority initiate any appropriate procedures with a view to taking remedial action. This is without prejudice to any action under the respective

Parties' relevant legislation and does not hamper the full freedom of ultimate decision of the authority so addressed, within the framework of the Europe Agreement.

2. The monitoring authority so addressed shall give full and sympathetic consideration to such views and factual material as may be presented by the requesting authority and in particular to the alleged harmful effects on the important interests of the requesting Party.

3. Without prejudice to any of their rights and obligations, the monitoring authorities involved in consultations under this Article shall endeavour to find, within three months, a mutually acceptable solution in the light of the respective important interests involved.

##### Article 8

###### Problem solving

1. Where consultations under Article 7 do not lead to a mutually acceptable solution, an exchange of views shall take place within the subcommittee dealing with competition policy and State aids established in the framework of the Europe Agreement at the request of one Party within three months following the request.
2. Where this exchange of views does not lead to a mutually acceptable solution, or after the expiration of the period referred to in paragraph 1, the matter may be submitted to the Association Committee which may make appropriate recommendations for the settlement of these cases.
3. These procedures shall be without prejudice to any action under Article 63(6) of the Europe Agreement. Trade instruments should however only be used as a last resort.

##### Article 9

###### Secrecy and confidentiality of information

1. With respect to Article 63(7) of the Europe Agreement, neither monitoring authority is required to provide information to the other authority if disclosure of that information to the requesting authority is prohibited by the law of the authority possessing the information.
2. Each monitoring authority agrees to maintain the confidentiality of any information provided to it in confidence by the other authority.

#### TRANSPARENCY

##### Article 10

###### Inventory

1. Under the relevant Community programmes, the Commission shall assist the Republic of Estonia to draw up and thereafter update an inventory of its aid programmes and individual aid awards, established on the same basis as in the Community, in order to ensure and continuously improve transparency.

2. The Commission shall provide the Republic of Estonia with regular information on the documentation it produces with a similar aim in relation to the Member States of the Community.

MISCELLANEOUS

*Article 12*

*Article 11*

**Mutual information**

Both Parties shall ensure transparency in the domain of State aid by providing for appropriate publications and the exchange of information on State aid policy on a regular and reciprocal basis.

**Administrative assistance (languages)**

The Commission and the monitoring authority of the Republic of Estonia shall provide for practical arrangements for mutual assistance or any other appropriate solution concerning in particular the question of translations.

---

**DECISION No 2/2002 OF THE ASSOCIATION COUNCIL BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, ON THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF ESTONIA, OF THE OTHER PART**

**of 27 February 2002**

**amending, through the setting-up of a Joint Consultative Committee, Decision No 1/98 establishing the rules of procedure of the Association Council**

(2002/850/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part <sup>(1)</sup>, and in particular Article 114 thereof,

Whereas:

- (1) Dialogue and cooperation between economic and social interest groups in the European Community and the Republic of Estonia can make a major contribution to the development of their relations.
- (2) It seems appropriate that such cooperation be organised between the members of the Economic and Social Committee of the European Communities and the Republic of Estonia's economic and social partners, by the setting up of a Joint Consultative Committee.
- (3) This means that the rules of procedure of the Association Council, adopted by Decision No 1/98 <sup>(2)</sup>, have to be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The following rules shall be added to the rules of procedure of the Association Council:

*'Article 15*

**Joint Consultative Committee**

A Joint Consultative Committee is hereby established entrusted with the task of helping the Association Council with a view to promoting dialogue and cooperation between the economic and social interest groups in the European Community and the Republic of Estonia. Such dialogue and cooperation shall encompass all economic and social aspects of relations between the European Community and the Republic of Estonia, as they arise in the context of the implementation of the Europe Agreement. The Joint Consultative Committee shall express its views on questions arising in these areas.

*Article 16*

The Joint Consultative Committee shall comprise six representatives of the Economic and Social Committee of the European Communities and six representatives of the Republic of Estonia's economic and social interest groups.

The Joint Consultative Committee shall carry out its tasks on the basis of consultation by the Association Council or, as regards the promotion of dialogue between economic and social circles, on its own initiative.

Members shall be chosen to ensure that the Joint Consultative Committee is as faithful a reflection as possible of the various economic and social interest groups in both the European Community and the Republic of Estonia.

The Joint Consultative Committee shall be co-chaired by a member of the Economic and Social Committee of the European Communities and an Estonian member.

The Joint Consultative Committee shall adopt its own rules of procedure.

*Article 17*

The Economic and Social Committee of the European Communities, on the one hand, and the Estonian economic and social interest groups, on the other hand, shall each defray the expenses they incur by reason of their participation in the meetings for the Committee and of its working groups with regard to staff, travel and subsistence expenditure and to postal and telecommunications expenditure.

Expenditure in connection with interpreting at meetings, translation and reproduction of documents shall be borne by the Economic and Social Committee, with the exception of Estonian expenditure in connection with interpreting or translation into or from Estonian, which shall be borne by the Estonian economic and social interest groups.

Other expenditure relating to the material organisation of meetings shall be borne by the Party which hosts the meetings.'

*Article 2*

This Decision shall enter into force on the first day of the second month following the date of its adoption.

Done at Brussels, 27 February 2002.

*For the Association Council*

*The President*

J. PIQUÉ I CAMPS

<sup>(1)</sup> OJ L 68, 9.3.1998, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ L 73, 12.3.1998, p. 17.

**DECISION No 3/2002 OF THE ASSOCIATION COUNCIL BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF ESTONIA, OF THE OTHER PART**

**of 27 February 2002**

**adopting the general terms and conditions for the participation of the Republic of Estonia in Community programmes**

(2002/851/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part <sup>(1)</sup>, and in particular Article 108 thereof,

Whereas:

- (1) According to Article 108 of the Europe Agreement and Annex X thereto, Estonia may participate in Community framework programmes, specific programmes, projects or other actions dealing with a wide range of fields. They also provide for the addition of other Community fields.
- (2) According to the said Article 108, the terms and conditions for the participation of Estonia in these activities should be decided by the Association Council.
- (3) The specific participating conditions, including financial implications, in each Community programme should be determined between the Commission of the European Communities and the competent authorities of Estonia,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

Estonia may participate in all Community programmes opened to participation of candidate countries of central and eastern Europe, in accordance with the provisions adopting these programmes.

*Article 2*

Estonia shall contribute financially to the European Union's general budget corresponding to the specific programmes in which Estonia participates.

*Article 3*

Estonia's representatives shall be allowed to take part, as observers and for the points which concern Estonia, in the management committees responsible for monitoring the programmes to which Estonia contributes financially.

*Article 4*

Projects and initiatives submitted by participants from Estonia shall be subject, as far as possible, to the same conditions, rules and procedures pertaining to the programmes concerned as are applied to Member States.

*Article 5*

The specific terms and conditions, including financial contribution, regarding the participation of Estonia in each particular programme shall be determined between the Commission and the competent authorities of Estonia. Should Estonia apply for Community external assistance pursuant to Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18 December 1989 on economic aid to certain countries of central and eastern Europe <sup>(2)</sup>, such specific terms and conditions may be determined on the basis of a Financing Memorandum.

*Article 6*

This Decision shall apply for an indeterminate period.

It may be denounced by either Party by giving six months' notice in writing.

*Article 7*

No later than three years after the date of the entry into force of this Decision, and every three years thereafter, the Association Council may review the implementation of this Decision on the basis of actual participation of Estonia in one or more Community programmes.

*Article 8*

This Decision shall enter into force on the first day of the month following its adoption by the Association Council.

Done at Brussels, 27 February 2002.

*For the Association Council*

*The President*

J. PIQUÉ I CAMPS

<sup>(1)</sup> OJ L 68, 9.3.1998, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ L 375, 23.12.1989, p. 11. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2666/2000 (OJ L 306, 7.12.2000, p. 1).

**DECISION No 4/2002 OF THE ASSOCIATION COUNCIL BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF ESTONIA, OF THE OTHER PART**

**of 24 May 2002**

**adopting the terms and conditions for Estonia's participation in the Community Fiscalis programme**

(2002/852/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part <sup>(1)</sup>, and in particular Article 108 thereof,

Whereas:

- (1) According to Article 108 of the Europe Agreement, Estonia may participate in framework programmes, specific programmes, projects or other actions of the Community in the fields laid down in Annex X to the Agreement.
- (2) According to this Annex, the Association Council may agree to add other fields of Community activities to those listed in the Annex.
- (3) According to the abovementioned Article 108, the Association Council is to decide upon the terms and conditions for Estonia's participation in these activities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

Estonia shall participate in the Community Fiscalis programme (hereinafter referred to as the 'Programme') according to the

terms and conditions set out in Annexes I and II which shall form an integral part of this Decision.

*Article 2*

This Decision shall apply for the duration of the remaining lifetime of the programme. Nevertheless, should the Community decide to extend the duration without any substantial change within the programme, this Decision would also be extended correspondingly and automatically if no Party denounces it.

*Article 3*

This Decision shall enter into force on the day of its adoption by the Association Council.

Done at Brussels, 24 May 2002.

*For the Association Council*

*The President*

J. PIQUÉ I CAMPS

---

<sup>(1)</sup> OJ L 68, 9.3.1998, p. 3.

## ANNEX I

**TERMS AND CONDITIONS FOR ESTONIA'S PARTICIPATION IN THE FISCALIS PROGRAMME**

1. As stated in Article 7 of Decision No 888/98/EC of the European Parliament and of the Council of 30 March 1998 establishing a programme of Community action to ameliorate the indirect taxation systems of the internal market (Fiscalis programme) <sup>(1)</sup>, Estonia's participation in the Fiscalis programme (hereinafter referred to as the 'Programme') shall take place in accordance with the conditions laid down in the Europe Agreement, and in so far as Community law on indirect taxation so permits. Accordingly, Estonia's participation in the programme's activities shall take place under the following conditions:
  - activities envisaged by Article 4 (communication and information-exchange systems, manuals and guides) will be allowed in so far as Community indirect taxation provisions make it possible,
  - activities envisaged by Article 5(1) (exchanges of officials) and (2) (seminars) as well as those envisaged by Article 6 (common training initiative) will be allowed under the conditions laid down in these Articles,
  - activities envisaged by Article 5(3) (multilateral controls) will not be allowed, as the Community legal framework for cooperation in this domain, pursuant to Directive 77/799/EEC <sup>(2)</sup> and Regulation (EEC) No 218/92 <sup>(3)</sup>, is applicable only to countries which are Member States of the EU.
2. The terms and conditions for the submission, assessment and selection of applications for seminars and exchanges related to officials of Estonia shall be the same as those applicable to officials of the 15 national administrations of the Member States of the European Community.
3. Annex II establishes the financial contribution to the general budget of the European Union that Estonia will have to pay at the beginning of every financial year to cover the costs resulting from its participation in the programme, from 2001 to 2002. The Association Committee is entitled to adapt this contribution whenever necessary in accordance with the principles laid down in Article 113(2) of the Europe Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Estonia, of the other part.
4. Representatives of Estonia will participate, as observers and for the points which concern them, in the Standing Committee on Administrative Cooperation in the field of Indirect Taxation provided for in Article 11(1) of Decision No 888/98/EC. This Committee shall meet without the presence of representatives of Estonia for the rest of the points, as well as at the time of voting.
5. The Member States of the European Union and Estonia will make every effort, within the framework of the existing provisions, to facilitate the free movement and residence of all persons eligible under the programme moving between Estonia and the EU Member States for the purpose of participating in activities covered by the Decision.
6. Without prejudice to the responsibilities of the Commission of the European Communities and the Court of Auditors of the European Communities in relation to the monitoring and evaluation of the programme pursuant to Decision No 888/98/EC, the participation of Estonia in the programme will be continuously monitored on a partnership basis involving Estonia and the Commission. Estonia will submit the necessary reports to the Commission and take part in other specific activities set out by the Community in that context.
7. The language to be used as regards the application process, contracts, reports to be submitted and other administrative arrangements for the programme, will be one of the official languages of the European Community.
8. The Community and Estonia may terminate activities under this Decision at any time upon 12 months' notice in writing. Activities in progress at the time of termination shall continue until their completion under the conditions laid down in this Decision.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 126, 28.4.1998, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 336, 27.12.1977, p. 15. Directive as last amended by the 1994 Act of Accession.

<sup>(3)</sup> OJ L 24, 1.2.1992, p. 1.

## ANNEX II

## ESTONIA'S FINANCIAL CONTRIBUTION TO THE FISCALIS PROGRAMME

1. Estonia's financial contribution will be added to the amount available each year in the general budget of the European Union for commitment appropriations to meet the Commission's financial obligations stemming from work to be carried out for the implementation, management and operation of the Fiscalis programme (hereinafter referred to as the 'Programme').
2. The financial contribution has been calculated considering an average daily allowance of EUR 146 and an average travel allowance of EUR 695 representing costs incurred for participation in seminars and exchanges. It is estimated for the calculation of the financial contribution that Estonia will participate in 15 seminars and 20 exchanges, as an average number of activities per year. The financial contribution may be adjusted at the beginning of each year to take into account the actual number of activities in which Estonia plans to participate during that year. The adjustment will take place by means of the required call for funds that Estonia will receive from the Commission, as referred to under point 6.
3. Estonia's contribution will be EUR 94 984 for every single year of participation, unless determined otherwise within the conditions under point 2. From this sum, an amount of EUR 6 214 will cover supplementary costs of an administrative nature related to the management of the programme by the Commission stemming from Estonia's participation.
4. Estonia will pay the annual supplementary costs of an administrative nature referred to under point 3 from its national budget.
5. Estonia will pay 50 % of the annual remaining cost of its participation from its national budget for the year 2001; 60 % for the year 2002.

Subject to Phare separate programming procedures, the remaining 50 % will be paid from Estonia's annual Phare allocations, subject to the availability of the relevant budgetary appropriations, for the year 2001; 40 % for the year 2002. The requested Phare funds will be transferred to Estonia by means of a separate Financing Memorandum. Together with the part coming from Estonia's State budget, these funds will constitute Estonia's national contribution, out of which it will make payments in response to annual calls for funds from the Commission.

6. The Financial Regulation of 21 December 1977 applicable to the general budget of the European Union <sup>(1)</sup> will apply, in particular to the management of Estonia's contribution.

Upon entry into force of this Decision, the Commission will send to Estonia one or more call for funds corresponding to its contribution to the costs of the activities for the current year. The contribution will be expressed in euro and paid into a euro bank account of the Commission.

Estonia will pay its contribution according to the call for funds:

- for the part financed from its national budget, at the latest three months after the call for funds is sent out,
- for the part financed from Phare, at the latest within a period of 30 days after the corresponding Phare funds have been sent to the country.

Any delay in the payment of the contribution shall give rise to the payment of interest by Estonia on the outstanding amount from the due date. The interest rate corresponds to the rate applied by the European Central Bank, on the due date, for its operations in euro, increased by 1,5 percentage points.

7. The daily subsistence allowances are applicable to all participants in the programme and are determined on a country per country basis by the Commission. Estonia will receive a first budget advance from the Commission at the beginning of every year. A second advance may be paid at the middle of the year depending on the actual participation of Estonia in the programme activities and on the expected participation for the rest of the year. The Estonian department concerned will use these advances to pay for the travel tickets and daily subsistence allowances for Estonian participants.
8. Travel costs and subsistence costs incurred by representatives and experts of Estonia for the purposes of taking part as observers in the work of the Committee referred to in point 4 of Annex I, shall be reimbursed by the Commission on the same basis as for the Member States of the European Union.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 356, 31.12.1977, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 762/2001 (OJ L 111, 20.4.2001, p. 1).



# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 29 October 2002

**on the position of the European Community regarding the adaptation to technical progress of Regulations 3, 7, 14, 16, 23, 34, 37, 38, 43, 48, 50, 67, 75, 77, 87, 91, 105 and 113 of the United Nations Economic Commission for Europe**

(2002/853/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 97/836/EC of 27 November 1997 with a view to accession by the European Community to the Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted to and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions <sup>(1)</sup>, and in particular the first indent of Article 4(2) thereof,

Whereas:

- (1) Where a proposal to adapt a Regulation of the United Nations Economic Commission for Europe annexed to the revised 1958 Agreement, a Regulation which binds the Community by virtue of the provisions of Annex II to Decision 97/836/EC, is put to the vote in the Administrative Committee set up pursuant to Article 1(2) of the said Agreement, the vote which the Commission is to cast may be adopted in accordance with the procedure applicable to technical adaptations to directives relating to the type-approval of motor vehicles.
- (2) In the light of experience and technical developments, the requirements relating to certain elements or features covered by UN/ECE 3, 7, 14, 16, 23, 34, 37, 38, 43, 48, 50, 67, 75, 77, 87, 91, 105 and 113 need to be adapted.

- (3) The measures laid down in this Decision are in accordance with the opinion delivered by the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers <sup>(2)</sup>, as last amended by Directive 2001/116/EC of the European Parliament and of the Council <sup>(3)</sup>,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

### *Sole Article*

The European Community shall vote in favour of the documents listed in annex in the vote held at the meeting of the Administrative Committee on 12 November 2002 during the 128th meeting of the 'World Forum for Harmonisation of Vehicle Regulations' of the United Nations Economic Commission for Europe or, as appropriate, when they are put to the vote at a later meeting.

Done at Brussels, 29 October 2002.

*For the Commission*

Erkki LIIKANEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 346, 17.12.1997, p. 78.

<sup>(2)</sup> OJ L 42, 23.2.1970, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 18, 21.1.2002, p. 1.



## ANNEX

The European Community's vote refers to the following documents:

Regulation No 3	TRANS/WP.29/2002/51	Regulation No 48	TRANS/WP.29/2002/56
Regulation No 7	TRANS/WP.29/2002/52	Regulation No 50	TRANS/WP.29/2002/57
Regulation No 14	TRANS/WP.29/2002/69	Regulation No 67	TRANS/WP.29/2002/72
Regulation No 16	TRANS/WP.29/2002/70	Regulation No 75	TRANS/WP.29/2002/45/Rev.1
Regulation No 23	TRANS/WP.29/2002/53	Regulation No 77	TRANS/WP.29/2002/58
Regulation No 34	TRANS/WP.29/2002/14 TRANS/WP.29/2002/14/Add.1	Regulation No 87	TRANS/WP.29/2002/59
Regulation No 37	TRANS/WP.29/2002/54	Regulation No 91	TRANS/WP.29/2002/60
Regulation No 38	TRANS/WP.29/2002/55	Regulation No 105	TRANS/WP.29/2002/75
Regulation No 43	TRANS/WP.29/2002/64 TRANS/WP.29/2002/64/Corr.1	Regulation No 113	TRANS/WP.29/2002/61.

---